EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2011.9.7
KOM(2011) 544 galutinis

2011/0234 (NLE)

Pasiūlymas

# TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS

**kuriuo, remiantis priemonių galiojimo termino peržiūra pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį, importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės dviračiams nustatomas galutinis antidempingo muitas**

# AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

## PASIŪLYMO APLINKYBĖS

### Pasiūlymo pagrindas ir tikslai

Šis pasiūlymas susijęs su 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (toliau – pagrindinis reglamentas) taikymu atliekant priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimą, susijusį su importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR) kilmės dviračiams taikomu antidempingo muitu.

### Bendrosios aplinkybės

Šis pasiūlymas teikiamas atsižvelgiant į pagrindinio reglamento įgyvendinimą ir yra parengtas remiantis tyrimu, atliktu pagal pagrindiniame reglamente nustatytus esminius ir procedūrinius reikalavimus.

### Pasiūlymo srityje galiojančios nuostatos

Reglamentu (EEB) Nr. 2474/93[1] Taryba nustatė 30,6 % galutinį antidempingo muitą importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės dviračiams. Atlikus priemonių vengimo tyrimą pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnį, šio muito taikymas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 71/97[2] buvo išplėstas tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės (KLR) dviračių dalims.

Atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį, Taryba Reglamentu (EB) Nr. 1524/2000[3] nusprendė, kad minėtos priemonės turėtų būti toliau taikomos.

Atlikus tarpinę peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį, Taryba Reglamentu (EB) Nr. 1095/2005[4] nusprendė padidinti galiojantį antidempingo muitą iki 48,5 %.

### Derėjimas su kitomis Sąjungos politikos sritimis ir tikslais

Netaikoma.

## KONSULTACIJOS SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMAS

### Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis

Atliekant tyrimą, su tyrimu susijusios suinteresuotosios šalys turėjo galimybę ginti savo interesus pagal pagrindinio reglamento nuostatas.

---

1 OL L 228, 1993 9 9, p. 1.
2 OL L 16, 1997 1 18, p. 55.
3 OL L 175, 2000 7 14, p. 39.
4 OL L 183, 2005 7 14, p. 1.

### Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas

Nepriklausomo tyrimo neprireikė.

### Poveikio vertinimas

Šis pasiūlymas parengtas įgyvendinant pagrindinį reglamentą.

Pagrindiniame reglamente nenustatytas bendras poveikio vertinimas, tačiau jame pateiktas išsamus būtinų įvertinti sąlygų sąrašas.

## TEISINIAI PASIŪLYMO ASPEKTAI

### Siūlomų veiksmų santrauka

2010 m. liepos 13 d. pranešimu *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* Komisija paskelbė apie antidempingo priemonių, taikomų importuojamiems KLR kilmės dviračiams, galiojimo termino peržiūros inicijavimą.

Peržiūra inicijuota gavus pagrįstą Europos dviračių gamintojų asociacijos (EBMA) gamintojų, kurie pagamina didžiąją dalį (šiuo atveju – daugiau kaip 25 %) visų Sąjungoje pagaminamų dviračių, vardu pateiktą prašymą.

Atlikus peržiūros tyrimą nustatyta, kad toliau vykdomas nagrinėjamojo produkto dempingas ir panaikinus antidempingo priemones Sąjungos pramonei daroma žala tęstųsi. Be to, nustatyta, kad toliau taikant priemones Sąjungos interesams neprieštaraujama.

Todėl Tarybai siūloma priimti pridedamą reglamento, kuriuo būtų pratęstas galiojančių priemonių taikymas ir kuris turėtų būti paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ne vėliau kaip 2011 m. spalio 12 d., pasiūlymą.

### Teisinis pagrindas

2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių.

### Subsidiarumo principas

Pasiūlymas priklauso išimtinei Europos Sąjungos kompetencijai. Todėl subsidiarumo principas netaikomas.

### Proporcingumo principas

Pasiūlymas atitinka proporcingumo principą dėl toliau nurodytų priežasčių.

Veiksmų pobūdis aprašytas minėtame pagrindiniame reglamente, nesuteikiant galimybės taikyti nacionalinį sprendimą.

Nuoroda apie Sąjungai, šalių vyriausybėms, regionų ir vietos valdžios institucijoms, ūkinės veiklos vykdytojams ir piliečiams tenkančios finansinės bei administracinės

naštos mažinimą ir jos proporcingumą pasiūlymo tikslui netaikoma.

**Pasirinkta priemonė**

Siūloma priemonė – reglamentas

Kitos priemonės būtų netinkamos dėl toliau nurodytos priežasties.

Pagrindiniame reglamente kitos galimybės nenumatytos.

**POVEIKIS BIUDŽETUI**

Pasiūlymas neturi poveikio Sąjungos biudžetui.

2011/0234 (NLE)

Pasiūlymas

# TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS

## kuriuo, remiantis priemonių galiojimo termino peržiūra pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį, importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės dviračiams nustatomas galutinis antidempingo muitas

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių[5] (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 9 straipsnio 4 dalį ir 11 straipsnio 2, 5 ir 6 dalis,

atsižvelgdama į Europos Komisijos (toliau – Komisija) pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

## A. PROCEDŪRA

### 1. GALIOJANČIOS PRIEMONĖS

(1) Reglamentu (EEB) Nr. 2474/93[6] Taryba nustatė 30,6 % galutinį antidempingo muitą importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės dviračiams (toliau – pradinės priemonės). Atlikus priemonių vengimo tyrimą pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnį, šio muito taikymas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 71/97[7] buvo išplėstas tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės (toliau – KLR) dviračių dalims. Be to, remiantis pagrindinio reglamento 13 straipsnio 2 dalimi nuspręsta sukurti atleidimo nuo muito sistemą. Išsamesnė informacija apie šią sistemą pateikta Komisijos reglamente (EB) Nr. 88/97[8]. Kad Sąjungos dviračių gamintojai būtų atleisti nuo išplėstojo muito, jie turi laikytis pagrindinio reglamento 13 straipsnio 2 dalies sąlygų, visų pirma, operacijų metu naudojamos Kinijos dviračių dalys turi sudaryti mažiau nei 60 % viso produkto arba operacijų metu visų įvežtų dalių pridėtinė vertė sudaryti daugiau nei 25 % gamybos sąnaudų. Iki šiol patenkinta daugiau nei 250 atleidimo nuo muito prašymų.

---

5 OL L 343, 2009 12 22, p 51.
6 OL L 228, 1993 9 9, p. 1.
7 OL L 16, 1997 1 18, p. 55.
8 OL L 17, 1997 2 21, p. 17.

(2) Atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį, Taryba Reglamentu (EB) Nr. 1524/2000[9] nusprendė, kad minėtos priemonės turėtų būti toliau taikomos.

(3) Atlikus tarpinę peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį (toliau – ankstesnis tyrimas), Taryba Reglamentu (EB) Nr. 1095/2005[10] nusprendė padidinti galiojantį antidempingo muitą iki 48,5 %.

## 2. DABARTINIS TYRIMAS

(4) 2010 m. liepos 13 d. pranešimu (toliau – pranešimas apie inicijavimą)[11] *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* Komisija paskelbė apie antidempingo priemonių, taikomų importuojamiems KLR kilmės dviračiams, galiojimo termino peržiūros inicijavimą.

(5) Peržiūra inicijuota gavus pagrįstą Europos dviračių gamintojų asociacijos (EBMA, toliau – pareiškėjas) gamintojų, kurie pagamina didžiąją dalį (šiuo atveju – daugiau kaip 25 %) visų Sąjungoje pagaminamų dviračių, vardu pateiktą prašymą.

(6) Prašymas pagrįstas tuo, kad baigus galioti priemonėms dempingas tikriausiai tęstųsi ir vėl darytų žalą Sąjungos pramonei.

## 3. SU TYRIMU SUSIJUSIOS ŠALYS

(7) Apie tyrimo inicijavimą Komisija oficialiai pranešė pareiškėjui, prašyme nurodytiems Sąjungos gamintojams, visiems kitiems žinomiems Sąjungos gamintojams, eksportuojantiems gamintojams, importuotojams ir žinomoms susijusioms asociacijoms bei KLR valdžios institucijoms.

(8) Suinteresuotosioms šalims suteikta galimybė per pranešime apie inicijavimą nustatytą terminą raštu pareikšti nuomonę ir pateikti prašymą jas išklausyti.

(9) Nuomonę pareiškė keletas pareiškėjo atstovaujamų Sąjungos gamintojų, kiti bendradarbiaujantys Sąjungos gamintojai, eksportuojantys gamintojai, importuotojai ir naudotojų asociacijos.

(10) Visos suinteresuotosios šalys, kurios to prašė ir nurodė svarbias priežastis, dėl kurių reikėtų jas išklausyti, buvo išklausytos.

## 4. ATRANKA

(11) Atsižvelgiant į tai, kad šiame tyrime dalyvauja daug eksportuojančių gamintojų, Sąjungos gamintojų ir importuotojų, pranešime apie inicijavimą numatyta atlikti atranką pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

(12) Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), eksportuojančių gamintojų ir jų vardu veikiančių atstovų, Sąjungos gamintojų ir importuotojų prašyta pranešti apie save ir pateikti pranešime apie

---

[9] OL L 175, 2000 7 14, p. 39.
[10] OL L 183, 2005 7 14, p. 1.
[11] OL C 188, 2010 7 13, p. 5.

inicijavimą nurodytą informaciją. Komisija taip pat kreipėsi į žinomas eksportuojančių gamintojų asociacijas ir atitinkamas KLR valdžios institucijas. Šios šalys neprieštaravo, kad būtų atlikta atranka.

(13) Prašytą informaciją per nustatytą terminą pateikė iš viso 7 eksportuotojai ir (arba) gamintojai, apie 100 Sąjungos gamintojų ir 4 importuotojai.

(14) Atsižvelgiant į tai, kad pranešime apie inicijavimą prašytą atrankai būtiną informaciją pateikė tik septyni Kinijos gamintojai, nuspręsta atrankos netaikyti. Klausimynai nusiųsti šioms septynioms bendrovėms, iš kurių tik trys pateikė atsakymus. Iš šių trijų bendrovių tik dvi nurodė per peržiūros tiriamąjį laikotarpį (PTL) į Sąjungą eksportavusios nagrinėjamąjį produktą.

(15) Remiantis pagrindinio reglamento 17 straipsnio 1 dalimi, Sąjungos gamintojai atrinkti pasikonsultavus su atitinkama asociacija ir jos patvirtintu didžiausiu tipišku Sąjungoje pagaminamu ir parduodamu kiekiu. Tokiu būdu atrinkti aštuoni Sąjungos gamintojai. Komisija išsiuntė klausimynus aštuonioms atrinktoms bendrovėms, ir jos pateikė išsamius atsakymus.

(16) Atsižvelgus į nedidelį atsakymus pateikusių ir pageidavusių bendradarbiauti importuotojų skaičių (4 importuotojai) nuspręsta, kad importuotojų atrankos atlikti nebūtina. 4 importuotojams Komisija nusiuntė klausimynus. Vėliau tik vienas importuotojas pateikė klausimyno atsakymus, tačiau šie atsakymai buvo neišsamūs, nes importuotojas tuo metu stabdė savo veiklą.

(17) Komisija rinko ir tikrino visą informaciją, kuri, jos nuomone, būtina nustatant dempingo ir žalos tęsimosi ar pasikartojimo tikimybę ir Sąjungos interesus. Toliau išvardytų bendrovių pateikta informacija buvo patikrinta vietoje:

*(a) Sąjungos gamintojai*

– *Accell Group N.V., Heerenveen*, Nyderlandai,

– *Decathlon S.A., Villeneuve d'Ascq*, Prancūzija,

– *Cycleurope Industries S.A.S., Romilly sur Seine*, Prancūzija,

– *Denver S.R.L., Dronero*, Italija,

– *Derby Cycle Werke GmbH, Cloppenburg,* Vokietija,

– *MIFA Mitteldeutsche Fahrradwerke AG, Sangerhausen*, Vokietija,

– *Sprick Rowery Sp.zo.o., Świebodzin*, Lenkija ir *Sprick Cycle GmbH, Gütersloh,* Vokietija,

– UAB *Baltik Vairas* ir UAB *Baltic Bicycle Trade,* Šiauliai, Lietuva ir *Pantherwerke AG* ir *Onyx Cycle GmbH, Löhne*, Vokietija.

*(b) Eksportuojantys KLR gamintojai*

– *Oyama Bicycles (Taicang) Co.,* Kinija,

– *Tianjin Golden Wheel Bicycle (Group) Co. Ltd*., Kinija.

(18) Atliekant dempingo ir žalos tyrimą nagrinėtas 2009 m. balandžio 1 d.–2010 m. kovo 31 d. laikotarpis (toliau – peržiūros tiriamasis laikotarpis arba PTL). Tiriant žalai įvertinti svarbias tendencijas nagrinėtas laikotarpis nuo 2007 m. sausio mėn. iki PTL pabaigos (toliau – nagrinėjamasis laikotarpis).

## B. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

(19) Nagrinėjamasis produktas yra toks pats, kaip ir nurodytas Reglamente (EB) Nr. 1524/2000 su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1095/2005, t. y. dviračiai ir kitos pedalinės transporto priemonės (įskaitant transportinius triračius, tačiau išskyrus vienračius) be variklio, kurių KN kodai šiuo metu yra ex 8712 00 10, 8712 00 30 ir ex 8712 00 80.

(20) Ankstesniame tyrime dviračiai buvo priskirti šioms kategorijoms:

– (A) ATB (24 arba 26 colių ATB dviračiai, įskaitant kalnų dviračius),

– (B) 26 arba 28 colių kelionių/miesto/hibridiniai/VTC arba turistiniai dviračiai,

– (C) 16 arba 20 colių jaunimo (BMX) ir vaikiški dviračiai,

– (D) kiti dviračiai arba pedalinės transporto priemonės (išskyrus vienračius).

(21) Visų pirmiau nurodytų dviračių rūšių pagrindinės fizinės ir techninės charakteristikos yra tokios pačios. Be to, jie parduodami panašiais platinimo kanalais, pavyzdžiui, per specializuotus mažmenininkus, sporto parduotuvių tinklus ir masinės prekybos tinklus Sąjungos rinkoje. Kadangi pagrindinės dviračių pritaikymo ir naudojimo paskirtys yra vienodos, iš esmės vienus dviračius galima pakeisti kitais, ir todėl skirtingų kategorijų dviračių modeliai konkuruoja vieni su kitais. Tuo remiantis padaryta išvada, kad visos kategorijos sudaro vieną produktą.

(22) Atlikus tyrimą taip pat nustatyta, kad dviračių, kuriuos Sąjungos pramonė gamina ir parduoda Sąjungos rinkoje, ir dviračių, gaminamų ir parduodamų panašios šalies rinkoje, ir KLR kilmės dviračių, importuojamų į Sąjungos rinką, pagrindinės fizinės, techninės charakteristikos ir pagrindinės naudojimo paskirtys yra tokios pačios.

(23) Atskleidus faktus viena šalis teigė, kad Kinijos dviračiai ir Sąjungos rinkoje pagaminti dviračiai mažai konkuravo arba visai nekonkuravo. Tačiau byloje nebuvo nei informacijos, kuri būtų pagrindusi šį teiginį, nei šį teiginį pagrindžiančių dokumentinių įrodymų. Šiomis aplinkybėmis taip pat pažymima, kad, kaip minėta 26 konstatuojamojoje dalyje, eksportuojantys Kinijos gamintojai labai menkai bendradarbiavo ir pateikė labai mažai informacijos apie Kinijos gamintojų gaminamus ir Sąjungos rinkai parduodamus produktus. Dėl šios priežasties ir negavus daugiau patikimos informacijos, teiginys buvo atmestas.

(24) Todėl dviračiai, kuriuos gamina Sąjungos pramonė ir parduoda Sąjungos rinkoje, panašios šalies rinkoje gaminami ir parduodami dviračiai ir į Sąjungos rinką

importuojami KLR kilmės dviračiai laikomi panašiais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

## C. DEMPINGO TĘSIMO AR PASIKARTOJIMO TIKIMYBĖ

### 1. ĮŽANGINĖS PASTABOS

(25) Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį nagrinėta dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybė, jeigu baigtų galioti taikomos priemonės.

(26) Atliekant šį tyrimą bendradarbiavimo lygis nuo tyrimo inicijavimo buvo labai žemas. Kaip nurodyta 14 konstatuojamojoje dalyje, pradžioje tik trys Kinijos gamintojai pateikė atsakymus ir pageidavo bendradarbiauti. Iš šių trijų bendrovių tik dvi nurodė per PTL į Sąjungą eksportavusios nagrinėjamąjį produktą, kurio kiekis kartu sudaro mažiau nei 10 % viso į ES eksportuoto nagrinėjamojo produkto kiekio.

(27) Dviejų į Sąjungą eksportuojančių bendrovių patalpose atlikti tikrinamieji vizitai. Tačiau vienos iš jų klausimyno atsakymuose pateiktos informacijos buvo neįmanoma patikrinti, nes bendrovė nepateikė dokumentų, kurie pagrįstų nurodytus duomenis. Kita bendrovė bendradarbiavo pakankamai, tačiau jos eksporto į Sąjungą per PTL kiekis sudaro mažiau nei 5 % viso iš KLR į Sąjungą eksportuoto nagrinėjamojo produkto kiekio.

(28) Remiantis tuo, kas išdėstyta, Kinijos valdžios institucijoms ir trims bendrovėms buvo pranešta apie galimybę taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnį dėl žemo eksportuojančių gamintojų bendradarbiavimo lygio, ir joms buvo suteikta galimybė teikti pastabas. Komisija dėl šio pranešimo jokių pastabų negavo. Todėl toliau išdėstytos išvados dėl dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, t. y. prekybos statistiniais duomenimis ir suinteresuotųjų šalių pateikta informacija, įskaitant prašymą.

### 2. KINIJOS IMPORTAS DEMPINGO KAINA PER PTL

*2.1. Panaši šalis*

(29) Pranešime apie inicijavimą Meksika buvo pasiūlyta kaip tinkama panaši šalis nustatant normalią vertę KLR. Suinteresuotosios šalys buvo paragintos pateikti pastabas dėl tokio pasirinkimo.

(30) Viena šalis pateikė pastabų dėl Meksikos kaip panašios šalies pasirinkimo tinkamumo, nurodydama, kad dviračių vidaus kainos Meksikoje nėra patikimos ir netinkamos atliekant šį tyrimą. Kaip alternatyva pasiūlyta Indija. Tačiau šis teiginys nebuvo pagrįstas ir todėl buvo atmestas.

(31) Meksika pasirinkta panašia šalimi atliekant ankstesnius tyrimus ir nebūta naujų ar pasikeitusių aplinkybių, kurios pateisintų pasirinkimo pakeitimą. Remiantis Meksikos nagrinėjamojo produkto rinkos profiliu, ūkio subjektų skaičiumi, vidaus konkurencija ir gamybos procesų ypatumais patvirtinama, kad Meksika vis dar yra tinkama panaši šalis.

(32) Klausimynai buvo nusiųsti trims Meksikos bendrovėms. Iš trijų bendrovių tik viena pageidavo bendradarbiauti ir pateikė klausimyno atsakymus.

*2.2. Normalioji vertė*

(33) Nustatant vidutinę normaliąją vertę buvo naudojamos panašios šalies vidaus pardavimo kainos, taikant vidutinį euro ir peso valiutos kursą per PTL, kad būtų gauta vidutinė svertinė gamintojo kaina EXW sąlygomis eurais.

*2.3. Eksporto kaina*

(34) Kadangi buvo taikytas 18 straipsnis ir nebuvo kitos patikimos informacijos, eksporto kainos daugiausia buvo nustatomos remiantis Eurostato duomenimis ir vienintelio bendradarbiaujančio Kinijos eksportuotojo pateikta informacija.

(35) Atliekant ankstesnį tyrimą padaryta išvada, kad analizei reikalingos Eurostato pateiktos kainos nėra pakankamos[12]. Tačiau atsižvelgdama į žemą Kinijos eksportuotojų bendradarbiavimo lygį Komisija Eurostato pateiktas KLR importo kainas laiko patikimu šaltiniu šiam tyrimui atlikti. Vis dėlto, Komisijai žinomi šios analizės trūkumai ir tai, kad duomenys gali būti naudojami kainų tendencijoms nustatyti.

(36) Kad būtų apskaičiuotas gamintojo kainos EXW sąlygomis lygis, Eurostato pateiktos eksporto kainos yra CIF kainos, kurios turėjo būti pakoreguotos dėl vienam sandoriui tenkančių vidutinių jūrų frachto sąnaudų. Vienintelio bendradarbiaujančio Kinijos gamintojo atsakyme pateikta informacija buvo panaudota vidutinei jūrų frachto kainai už vienetą nustatyti – 8,30 EUR. Panašiai buvo nustatytos vienintelės bendradarbiaujančios Kinijos bendrovės eksporto į Sąjungą kainos EXW sąlygomis. Gauta vieneto kaina buvo naudojama vidutinei svertinei Kinijos gamintojo kainai EXW sąlygomis apskaičiuoti.

*2.4. Palyginimas*

(37) Pagal pagrindinio Reglamento 2 straipsnio 11 dalį Meksikai nustatyta vidutinė svertinė normalioji vertė buvo lyginama su vidutine svertine Kinijos eksporto kaina remiantis gamintojo kaina EXW sąlygomis. Tokiu būdu nustatytas vidutinis svertinis dempingo skirtumas.

*2.5. Dempingo skirtumas*

(38) Apskaičiavus dempingą nustatyta, kad visos šalies dempingo skirtumas yra didesnis nei 20 %. Tačiau šį lygį reikėtų vertinti atsargiai, nes Eurostato duomenyse neatsižvelgiama į didelius nagrinėjamojo produkto įvairių rūšių kainų skirtumus. Šiomis aplinkybėmis pažymėtina, kad remiantis prašyme pateikta informacija dempingo skirtumai siekė didesnį nei 100 % lygį.

## 3. IMPORTO RAIDA, JEI PRIEMONĖS BŪTŲ PANAIKINTOS

*3.1. Įžanginė pastaba*

(39) Nagrinėtos galimos importo iš KLR kainų ir apimties raidos tendencijos.

---

[12] OL L 183, 2005 7 14, p. 20.

*3.2. Eksportuojančių Kinijos gamintojų nepanaudoti pajėgumai*

(40) Remiantis prašyme pateikta informacija, Kinijos dviračių pramonės gamybos apimtis didžiausia pasaulyje. KLR gamybos pajėgumai kasmet siekia 100–110 mln. dviračių, o pagaminama apie 80 mln. dviračių. Kinijos dviračių pramonė orientuota į eksportą: iš 80 mln. per metus pagaminamų dviračių 25 mln. parduodami vidaus rinkoje, o likę 55 mln. dviračių (arba 69 % visos produkcijos) skirti eksportui.

(41) Apskaičiuoti metiniai KLR nepanaudoti pajėgumai yra apie 20–30 mln. dviračių, o tai daugiau nei dvigubai viršija esamą Sąjungos produkciją, kaip nurodyta 66 konstatuojamojoje dalyje. Be to, atliekant tyrimą gauta informacija rodo, kad padidėjus paklausai KLR gali lengvai padidinti dviračių gamybos pajėgumus, *inter alia*, įdarbindama papildomai darbuotojų.

(42) Todėl atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, negalima atmesti prielaidos, kad netaikant antidempingo priemonių KLR nepanaudoti pajėgumai gali būti panaudoti eksportui į Sąjungą padidinti.

(43) Atskleidus faktus viena šalis teigė, kad reglamente nurodyti Kinijos gamybos pajėgumai nepagrįsti ir yra iš esmės spekuliaciniai. Šiuo atžvilgiu primenama, kad eksportuojantys Kinijos gamintojai labai mažai bendradarbiavo ir kad daugiausia išvados turėjo būti daromos remiantis turimais faktais. Šiuo atveju ir kaip minėta 40 konstatuojamojoje dalyje, kadangi nebuvo daugiau patikimos informacijos, Komisija naudojo prašyme pateiktus *prima facie* įrodymus. Atliekant tyrimą negauta jokios kitos informacijos, kuria remiantis būtų galima manyti, kad šie *prima facie* įrodymai yra netikslūs. Susijusi šalis taip pat nepateikė jokios informacijos ar įrodymų, kurie parodytų labai skirtingus KLR nepanaudotų pajėgumų lygius. Todėl šis teiginys atmestas.

*3.3. Sąjungos rinkos patrauklumas ir eksporto į trečiąsias šalis kainos*

(44) Remiantis Eurostato ir prašyme pateiktais duomenimis, Sąjungos rinka yra patraukli eksportuojantiems Kinijos gamintojams.

(45) Vienintelės bendradarbiaujančios eksportuojančios Kinijos bendrovės pateikta informacija apie kainas rodo, kad per PTL į trečiąsias šalis eksportuojamo produkto vidutinės svertinės gamintojo kainos EXW sąlygomis yra mažesnės nei Sąjungoje parduodamo produkto vidutinės gamintojo kainos EXW sąlygomis. Atsižvelgiant į KLR gamybos pajėgumus ir paklausą Sąjungos rinkoje, visai tikėtina, kad panaikinus priemones Kinijos gamintojai nedelsdami padidintų dviračių eksportą į Sąjungą. Be to, dėl esamų nepanaudotų pajėgumų Kinijos gamintojai turi galimybių eksportuoti į Sąjungos rinką labai mažomis kainomis.

*3.4. Išvada dėl dempingo tęsimosi tikimybės*

(46) Atsižvelgus į galiojančias priemones ir atsargiai palyginus Eurostato duomenis ir vienintelio bendradarbiaujančio Kinijos eksportuotojo pateiktą informaciją, nustatyta, kad per PTL Kinijos eksporto dempingo skirtumas yra didesnis nei 20 %, todėl labai tikėtina, kad netaikant priemonių dempingas tęsis.

(47) Atlikus šį tyrimą nustatyta, kad importas iš Kinijos ir toliau pateko į Sąjungos rinką dempingo kainomis. Atsižvelgiant į KLR nepanaudotus pajėgumus, kurie prireikus

gali būti lengvai dar labiau padidinti, ir į Sąjungą ir kitų trečiųjų šalių kainų lygio tyrimą, galima daryti išvadą, kad tikėtina, jog panaikinus priemones dempingas tęsis.

## D. PADĖTIS SĄJUNGOS RINKOJE

### 1. SĄJUNGOS GAMYBA IR SĄJUNGOS PRAMONĖ

(48) Atliekant šį tyrimą nustatyta, kad dviračius gamina apytiksliai 100 Sąjungos gamintojų, kurie tyrimo metu apie save pranešė, ir kiti gamintojai, kurių daugumai atstovauja nacionalinės asociacijos. Šios bendrovės sudaro Sąjungos pramonę, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje. Be to, atlikus tyrimą nustatyta, kad pramonė naudojasi atleidimo nuo muito sistema, aprašyta 1 konstatuojamojoje dalyje.

(49) Siekiant nustatyti visą Sąjungos gamybos apimtį naudotasi visa turima informacija, taip pat skunde nurodyta informacija, iš Sąjungos gamintojų ir nacionalinių asociacijų prieš inicijuojant tyrimą ir jį inicijavus gautais duomenimis ir bendraisiais gamybos statistiniais duomenimis.

### 2. SUVARTOJIMAS SĄJUNGOS RINKOJE

(50) Sąjungos gamintojų pardavimas buvo vertinamas remiantis duomenimis, surinktais iš gamintojų atsakymų atrankos formose ir duomenimis, nurodytais pareiškėjo pateiktame prašyme. Pranešime pateikti duomenys buvo surinkti iš įvairių Sąjungos dviračių gamintojų asociacijų.

(51) Tikrasis suvartojimas Sąjungoje nustatytas remiantis visų Sąjungos gamintojų parduotu kiekiu Sąjungos rinkoje, kaip apskaičiuota 68 konstatuojamojoje dalyje, ir Eurostato pateiktais duomenimis apie importą iš visų šalių.

(52) Nuo 2007 m. iki PTL pabaigos Sąjungos suvartojimas sumažėjo 11 % – nuo 22 912 066 vienetų 2007 m. iki 20 336 813 vienetų per PTL. Suvartojimas ypač sumažėjo 2008–2009 m. Toliau pateikiami išsamūs duomenys, nurodyti vienetais: Toliau pateikiami išsamūs duomenys, nurodyti vienetais:

*1 lentelė*

*Suvartojimas*

| | 2007 m. | 2008 m. | 2009 m. | PTL |
|---|---|---|---|---|
| Kiekis (vnt.) | | | | |
| + Iš viso importuota | 10 073 428 | 10 017 551 | 8 973 969 | 9 202 752 |
| + Sąjungoje pagamintas kiekis, parduotas Sąjungos rinkoje | 12 838 638 | 12 441 446 | 11 604 072 | 11 134 061 |
| = Suvartojimas | 22 912 066 | 22 458 997 | 20 578 041 | 20 336 813 |
| *Indeksas (2007 m.=100)* | *100* | *98* | *90* | *89* |

## 3. IMPORTO DEMPINGO KAINA IŠ KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKOS APIMTIS IR RINKOS DALIS

(53) Nagrinėjamojo produkto importo apimtis nustatyta remiantis Eurostato pateikta statistine informacija. Per nagrinėjamąjį laikotarpį KLR kilmės nagrinėjamojo produkto importo dempingo kaina apimtis sumažėjo 38 % iki 615 920 vienetų per PTL (žr. 2 lentelę). Nagrinėjamojo laikotarpio pradžioje nagrinėjamojo produkto importas iš KLR buvo 26 % didesnis nei importas per ankstesnio tyrimo PTL (2003 m. balandžio 1 d.–2004 m. kovo 31 d.: 733 901 vienetas[13]). Labiausiai nagrinėjamojo produkto importas sumažėjo 2008–2009 m., ši tendencija atitinka bendrą Sąjungos suvartojimą (žr. 1 ir 2 lenteles).

(54) Kadangi nagrinėjamuoju laikotarpiu importas iš KLR mažėjo labiau nei suvartojimas, KLR rinkos dalis nežymiai sumažėjo nuo 4,4 % 2007 m. iki 3,1 % per PTL.

(55) Šioje lentelėje pateikiama KLR kilmės dviračių importo ir rinkos dalies raida nagrinėjamuoju laikotarpiu:

*2 lentelė*

*Importas iš KLR*

| | 2007 m. | 2008 m. | 2009 m. | PTL |
|---|---|---|---|---|
| Importo iš nagrinėjamosios šalies apimtis (tonomis) | 986 514 | 941 522 | 598 565 | 615 920 |
| *Indeksas (2007 m.=100)* | *100* | *95* | *61* | *62* |
| Importo iš nagrinėjamosios šalies rinkos dalis | 4,4 % | 4,3 % | 3,0 % | 3,1 % |

## 4. IMPORTUOJAMO NAGRINĖJAMOJO PRODUKTO KAINOS

### *4.1. Kainų raida*

(56) Kaip paaiškinta 35 konstatuojamojoje dalyje, Komisija mano, kad Eurostato pateiktos KLR importo kainos yra tinkamas šaltinis šiam tyrimui atlikti.

(57) Remiantis Eurostato duomenimis, vidutinės svertinės importo iš KLR kainos, toliau išreikštos indeksu, nuo 2007 m. iki PTL pabaigos padidėjo 125 %. Importo kainos gerokai padidėjo 2009 m. ir toliau beveik nekito. Šioje lentelėje pateikiami išsamūs duomenys:

*3 lentelė*

*Importuojamo nagrinėjamojo produkto kainos*

| | 2007 m. | 2008 m. | 2009 m. | PTL |
|---|---|---|---|---|

[13] OL L 183, 2005 7 14, p. 19.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| KLR | | | | |
| *Indeksas (2007 m.=100)* | *100* | *128* | *224* | *225* |

*4.2. Priverstinis kainų mažinimas*

(58) Siekdama nustatyti KLR kilmės dviračių priverstinį kainų mažinimą, Komisija savo tyrimą grindė informacija, kurią atliekant tyrimą pateikė atrinkti Sąjungos gamintojai, ir Eurostato nurodytomis vidutinėmis kainomis. Atitinkamomis Sąjungos pramonės pardavimo kainomis pasirinktos pardavimo nepriklausomiems pirkėjams kainos, prireikus pakoreguotos remiantis gamintojo kainomis EXW sąlygomis. Atlikus palyginimą nustatyta, kad dėl importo iš KLR Sąjungos pramonės kainos buvo priverstinai sumažintos 53 % atskaičius antidempingo muitą.

## 5. IMPORTAS IŠ KITŲ ŠALIŲ

(59) Remiantis Eurostato duomenimis, importas iš kitų trečiųjų šalių sumažėjo nuo 9 087 000 vienetų 2007 m. iki 8 587 000 vienetų per PTL, t. y., iš viso sumažėjo 6 %. Jis mažėjo kaip ir Sąjungos suvartojimas (- 11 %), tik lėčiau. Trečiųjų šalių rinkos dalis per nagrinėjamąjį laikotarpį padidėjo nuo 40 % iki 42 %. Tačiau, kaip nurodyta 35 ir 56 konstatuojamosiose dalyse, Eurostato kainų duomenyse apie kainas neatsižvelgiama į skirtingą kiekvienos šalies produkto asortimentą, todėl kainų tendencijoms parodyti naudojami tik indeksai. Kadangi iš kitų trečiųjų šalių importuojamo produkto asortimentas nežinomas, nėra prasmės lyginti toliau nurodyto importo ir Sąjungos pramonės kainas. Vis dėlto buvo surinkta papildomos informacijos apie importą iš šalių, kurių importas sudaro daugiausia kito dviračių importo. Toliau pateikiami išsamūs duomenys:

*4 lentelė*

*Importas iš kitų šalių*

| | 2007 m. | | | 2008 m. | | | 2009 m. | | | PTL | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Visos rūšys | Tūkst. vienetų | Rinkos dalis | Kaina (EUR už vienetą) | Tūkst. vienetų | Rinkos dalis | Kaina (EUR už vienetą) | Tūkst. vienetų | Rinkos dalis | Kaina (EUR už vienetą) | Tūkst. vienetų | Rinkos dalis | Kaina (EUR už vienetą) |
| Taivanas | 3 186 | 14 % | | 3 428 | 15 % | | 2 949 | 14 % | | 2 958 | 15 % | |
| *Indeksas* | *100* | *100* | *100* | *108* | *110* | *104* | *93* | *103* | *125* | *93* | *105* | *125* |
| Tailandas | 1 534 | 7 % | | 1 522 | 7 % | | 1 384 | 7 % | | 1 397 | 7 % | |
| *Indeksas* | *100* | *100* | *100* | *99* | *101* | *107* | *90* | *100* | *127* | *91* | *103* | *127* |
| Filipinai | 690 | 3 % | | 437 | 2 % | | 449 | 2 % | | 476 | 2 % | |
| *Indeksas* | *100* | *100* | *100* | *63* | *65* | *105* | *65* | *73* | *106* | *69* | *78* | *103* |
| Malaizija | 475 | 2 % | | 361 | 2 % | | 193 | 1 % | | 265 | 1 % | |
| *Indeksas* | *100* | *100* | *100* | *76* | *77* | *106* | *41* | *45* | *116* | *56* | *63* | *99* |
| Šri Lanka | 574 | 3 % | | 749 | 3 % | | 1 017 | 5 % | | 1 101 | 5 % | |
| *Indeksas* | *100* | *100* | *100* | *131* | *133* | *107* | *177* | *197* | *108* | *192* | *216* | *107* |
| Tunisas | 550 | 2 % | | 527 | 2 % | | 530 | 3 % | | 495 | 2 % | |
| *Indeksas* | *100* | *100* | *100* | *96* | *98* | *105* | *96* | *107* | *113* | *90* | *101* | *113* |

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Kitos šalys | 2 078 | *9 %* | | 2 052 | 9 % | | 1 854 | 9 % | | 1 895 | 9 % | |
| *Indeksas* | *100* | *100* | *100* | *99* | *101* | *110* | *89* | *99* | *131* | *91* | *103* | *127* |
| IŠ VISO | 9 087 | *40 %* | | 9 076 | 40 % | | 8 375 | 41 % | | 8 587 | 42 % | |
| *Indeksas* | *100* | *100* | *100* | *100* | *102* | *109* | *92* | *103* | *125* | *94* | *106* | *122* |

*(1) Taivanas*

(60) Per nagrinėjamąjį laikotarpį importas iš Taivano sumažėjo nuo 3 158 600 vienetų 2007 m. iki 2 958 000 vienetų per PTL, o jo rinkos dalis per tą patį laikotarpį šiek tiek padidėjo nuo 14 % iki 15 %. Dviračių importas iš Taivano yra skirtas aukščiausios klasės rinkai. Tyrimo metu atlikus modelių palyginimą nustatyta, kad, kaip ir ankstesniu tiriamuoju laikotarpiu, iš Taivano importuojami produktai yra parduodami didesnėmis kainomis nei panašūs Sąjungos pramonės pagaminti modeliai[14]. Be to, per nagrinėjamąjį laikotarpį importo kainoms būdinga didėjimo tendencija: per PTL užfiksuotas 25 % padidėjimas, palyginti su 2007 m.

*(2) Tailandas*

(61) Nagrinėjamuoju laikotarpiu Tailando kilmės produkto importas sumažėjo nuo 1 534 000 vienetų 2007 m. iki 1 397 000 vienetų per PTL. Kadangi rinkos dalis išliko tokia pati – 7 %, mažėjantis importas atitiko suvartojimo mažėjimo tendenciją. Tačiau iš Tailando importuojami dviračiai yra vidutinės klasės, ir tyrimo metu atlikus modelių palyginimą nustatyta, kad iš Tailando importuojami produktai yra parduodami didesne kaina nei panašūs Sąjungos pramonės pagaminti modeliai. Be to, per nagrinėjamąjį laikotarpį importo kainoms būdinga didėjimo tendencija: per PTL užfiksuotas 27 % padidėjimas, palyginti su 2007 m.

*(3) Šri Lanka*

(62) Nagrinėjamuoju laikotarpiu importas iš Šri Lankos padidėjo beveik dvigubai nuo 574 000 vienetų 2007 m. iki 1 101 000 vienetų per PTL, o nagrinėjamojo laikotarpio pabaigoje jos rinkos dalis siekė 5 %. Tačiau viena šalis tvirtino, kad Kinijos eksportuotojai vengia antidempingo muito perkraudami produktą Šri Lankoje. Šiuo metu Komisija neturi pakankami informacijos, kad galėtų padaryti išvadą dėl šio importo padėties. Tokiomis aplinkybėmis negalima atmesti prielaidos, kad nurodyti importuojami Šri Lankos kilmės produktai prisideda prie Sąjungos pramonei daromos žalos.

(63) Atskleidus faktus viena suinteresuotoji šalis teigė, kad išvados dėl galimo priemonių vengimo per Šri Lanką yra tik spėjimas ir galutinėse išvadose nereikėtų atsižvelgti į bet kokius įtarimus dėl priemonių vengimo veiklos, vykdomos per Šri Lanką. Atsakant į šį teiginį reikėtų pabrėžti, kad kaip aiškiai išdėstyta 62 konstatuojamojoje dalyje, Komisija šiuo klausimu jokios išvados nepadarė.

## 6. SĄJUNGOS PRAMONĖS EKONOMINĖ PADĖTIS

### *6.1. Įžanginės pastabos*

(64) Pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalį Komisija išnagrinėjo visus svarbius Sąjungos pramonės būklei įtakos turinčius ekonominius veiksnius ir rodiklius.

(65) Kaip paaiškinta pirmiau, atsižvelgiant į didelį skundą pateikusių Sąjungos gamintojų skaičių, turėjo būti vykdoma atranka. Nagrinėjant žalą nustatyti šie žalos rodikliai:

---

[14] OL L 183, 2005 7 14, p. 30.

- makroekonominiai elementai (gamyba, pajėgumai, pardavimo apimtis, rinkos dalis, užimtumas, našumas, augimas, dempingo skirtumų dydis ir atsigavimas nuo buvusio dempingo poveikio) buvo įvertinti visos Sąjungos pramonės lygmeniu remiantis iš Sąjungos gamintojų nacionalinių asociacijų ir atskirų bendrovių surinkta informacija. Šie veiksniai buvo sutikrinti kryžminiu būdu, jei įmanoma, su bendra informacija, gauta iš susijusių oficialių statistinių duomenų;

- mikroekonominiai elementai (atsargos, pardavimo kainos, grynųjų pinigų srautas, pelningumas, investicijų grąža, pajėgumas padidinti kapitalą, investicijos ir darbo užmokestis) buvo nagrinėjami atskirų bendrovių, t. y. atrinktų Sąjungos gamintojų, lygmeniu.

*6.2. Makroekonominiai rodikliai*

*(a) Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas*

(66) Sąjungos pramonės gamyba nagrinėjamuoju laikotarpiu kasmet šiek tiek mažėjo. Iki PTL pabaigos sumažėjo 11 %, palyginti su 2007 m., ir atitiko suvartojimo tendenciją. 5 lentelėje pateikiami išsamūs duomenys:

*5 lentelė*

*Sąjungos gamyba (iš viso)*

| | 2007 m. | 2008 m. | 2009 m. | PTL |
|---|---|---|---|---|
| Kiekis (vnt.) | | | | |
| Gamyba | 13 813 966 | 13 541 244 | 12 778 305 | 12 267 037 |
| *Indeksas (2007 m.=100)* | *100* | *98* | *93* | *89* |

(67) Gamybos pajėgumai nuo 2007 m. iki PTL padidėjo nedaug – 2 %. Sumažėjus gamybai, pajėgumų naudojimas nuo 2007 m. iki PTL pabaigos sumažėjo 13 % ir per PTL sudarė apie 81 %. Toliau pateikiami išsamūs duomenys:

*6 lentelė*

*Gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas .*

| | 2007 m. | 2008 m. | 2009 m. | RIP |
|---|---|---|---|---|
| Kiekis (vnt.) | | | | |
| Gamybos pajėgumai | 14 785 000 | 15 804 000 | 15 660 000 | 15 118 000 |
| *Indeksas (2007 m.=100)* | *100* | *107* | *106* | *102* |
| Pajėgumų naudojimas | 93 % | 86 % | 82 % | 81 % |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| *Indeksas (2007 m.=100)* | *100* | *92* | *87* | *87* |

*(b) Pardavimo apimtis*

(68) Sąjungos pramonės pardavimo Sąjungos rinkoje nesusijusiems pirkėjams apimtis nuo 2007 m. iki PTL pabaigos sumažėjo 13 %. Šis pokytis atitinka bendrą suvartojimo mažėjimo Sąjungos rinkoje tendenciją. Toliau pateikiami išsamūs duomenys:

*7 lentelė*

*Pardavimas nesusijusiems pirkėjams*

| | 2007 m. | 2008 m. | 2009 m. | PTL |
|---|---|---|---|---|
| Kiekis (vnt.) | 12 838 638 | 12 441 446 | 11 604 072 | 11 134 061 |
| *Indeksas (2007 m.=100)* | *100* | *97* | *90* | *87* |

*(c) Rinkos dalis*

(69) Nuo 2007 m. iki PTL pabaigos Sąjungos pramonės rinkos dalis šiek tiek pakito. Apskritai, per nagrinėjamąjį laikotarpį ji sumažėjo 1,3 procentinio punkto. Toliau pateikiami išsamūs duomenys:

*8 lentelė*

*Sąjungos rinkos dalis*

| | 2007 m. | 2008 m. | 2009 m. | PTL |
|---|---|---|---|---|
| Sąjungos rinkos dalis | 56,0 % | 55,4 % | 56,4 % | 54,7 % |
| *Indeksas (2007 m.=100)* | *100* | *99* | *101* | *98* |

(d) *Užimtumas ir našumas*

(70) Nagrinėjamuoju laikotarpiu užimtumas sumažėjo 9 % nuo 14 925 darbuotojų 2007 m. iki 13 646 per PTL.

(71) Našumas šiek tiek padidėjo 2008 m., palyginti su 2007 m., tačiau vėliau mažėjo. Apskritai per nagrinėjamąjį laikotarpį našumas sumažėjo 3 %. Toliau pateikiami išsamūs duomenys:

*9 lentelė*

*Bendras Sąjungos užimtumas ir našumas*

| | 2007 m. | 2008 m. | 2009 m. | PTL |
|---|---|---|---|---|
| Darbuotojų skaičius | 14 925 | 14 197 | 14 147 | 13 646 |
| *Indeksas (2007 m.=100)* | *100* | *95* | *95* | *91* |
| Našumas (vienetai per metus) | 926 | 954 | 903 | 899 |
| *Indeksas (2007 m.=100)* | *100* | *103* | *98* | *97* |

*(e) Augimas*

(72) Apskritai pažymėtina, kad visų Sąjungos gamintojų rinkos dalis šiek tiek sumažėjo – 1,3 procentinio punkto, suvartojimo lygis sumažėjo 11 %, o tai akivaizdžiai rodo, kad jie negalėjo augti.

*(f) Dempingo skirtumo dydis*

(73) Per PTL dempingas iš KLR tęsėsi. Kaip paaiškinta 34 konstatuojamojoje dalyje, dėl žemo Kinijos eksportuotojų bendradarbiavimo lygio dempingas apskaičiuotas remiantis Eurostato pateiktomis vidutinėmis kainomis. Kaip nurodyta 35 konstatuojamojoje dalyje, Eurostato vidutinių kainų duomenyse pateikiama mažai informacijos apie produkto asortimentą, kuris labai svarbus apskaičiuojant dempingo skirtumą; nepaisant to, atsižvelgiant į KLR nepanaudotus pajėgumus, faktinių dempingo skirtumų poveikio Sąjungos pramonei negalima laikyti nereikšmingu.

*(g) Atsigavimas po buvusio dempingo*

(74) Buvo nagrinėjama, ar Sąjungos pramonė atsigavo nuo buvusio dempingo. Padaryta išvada, kad Sąjungos pramonė nuo ankstesnio dempingo poveikio atsigavo ne tuo lygiu, kurio buvo tikimasi – tai ypač matyti iš ilgalaikio mažo pelningumo ir sumažėjusio pajėgumų naudojimo.

*6.3. Mikroekonominiai rodikliai*

*(h) Atsargos*

(75) Vienas gamintojas negalėjo pateikti nuoseklios informacijos apie atsargas nagrinėjamuoju laikotarpiu dėl vykstančios vidinės pertvarkos. Todėl tiriant atsargas per nagrinėjamąjį laikotarpį į šios bendrovės duomenis atsižvelgta nebuvo.

(76) Nagrinėjamuoju laikotarpiu dviračių atsargos padidėjo nuo 880 935 vienetų 2007 m. iki 1 091 516 vienetų per PTL, t. y. 24 %. Toliau pateikiami išsamūs duomenys:

*10 lentelė*

*Atsargos*

| | 2007 m. | 2008 m. | 2009 m. | PTL |
|---|---|---|---|---|
| Kiekis (vnt.) | | | | |
| Ataskaitinio laikotarpio pabaigos atsargos | 880 935 | 1 132 612 | 818 276 | 1 091 516 |
| *Indeksas (2007 m.=100)* | *100* | *129* | *93* | *124* |

*(i) Pardavimo kainos ir sąnaudos*

(77) Pardavimo kainos ir sąnaudos Vidutinė Sąjungos pramonės pardavimo kaina EXW sąlygomis nepriklausomiems pirkėjams per nagrinėjamąjį laikotarpį šiek tiek padidėjo. Apskritai nuo 2007 m. iki PTL pabaigos Sąjungos pramonė padidino kainas 9 % atitinkamai didėjant gamybos išlaidoms, kaip paaiškinta 79 konstatuojamojoje dalyje.

*11 lentelė*

*Vieneto kaina Sąjungos rinkoje*

| | 2007 m. | 2008 m. | 2009 m. | PTL |
|---|---|---|---|---|
| Sąjungos vieneto pardavimo kaina (EUR už toną) | 163 | 170 | 176 | 178 |
| *Indeksas (2007 m. =100)* | *100* | *104* | *108* | *109* |

(78) Gamybos sąnaudos buvo apskaičiuotos remiantis atrinktų gamintojų visų rūšių panašaus produkto svertiniu vidurkiu.

(79) Gamybos sąnaudos per šį laikotarpį padidėjo 9 %. Tai iš esmės lėmė pasikeitęs produktų asortimentas. Toliau pateikiami išsamūs duomenys:

*12 lentelė*

*Vieneto gamybos sąnaudos*

| | 2007 m. | 2008 m. | 2009 m. | PTL |
|---|---|---|---|---|
| Gamybos sąnaudos (EUR už vienetą) | 165 | 169 | 180 | 180 |
| *Indeksas (2007 m.=100)* | *100* | *102* | *109* | *109* |

(80) Atskleidus faktus viena šalis teigė, kad gamybos sąnaudos padidėjo smarkiai mažėjant tam tikrų žaliavų, t. y. plieno ir aliuminio, sąnaudoms, o tai gali reikšti, kad tai yra sau

padaryta žala. Tačiau šis tvirtinimas nebuvo pagrįstas pakankamais įrodymais. Iš tikrųjų šalis pateikė tik labai bendrus duomenis, rodančius aliuminio ir plieno kainos raidą nagrinėjamuoju laikotarpiu, tačiau ji neįrodė, koks ši raida darė poveikį bendroms dviračių gamybos sąnaudoms. Be to, šis argumentas pateiktas tik po faktų atskleidimo, t. y. vėlesniame tyrimo etape, ir todėl jo daugiau nebuvo galima patikrinti. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.

*(j) Pelningumas*

(81) Su nagrinėjamuoju produktu susijęs bendras atrinktų gamintojų pelningumas pirmaisiais nagrinėjamojo laikotarpio metais buvo neigiamas (-1,7 %). 2008 m. Sąjungos gamintojai pradėjo gauti pelno. Tačiau 2009 m. ir per PTL pramonė vėl buvo nuostolinga.

(82) Pirmiau nurodyta tendencija rodo, kad pramonės padėtis yra nestabili, palyginti su ankstesniu tyrimu, kai per PTL Sąjungos pelningumas buvo 3,6 %.

*13 lentelė*

*Pelningumas*

| | 2007 m. | 2008 m. | 2009 m. | PTL |
|---|---|---|---|---|
| Sąjungos pardavimo pelningumas | -1,7 % | 0,6 % | -2,2 % | -1,1 % |
| *Indeksas (2007 m.=100)* | *-100* | *33* | *- 129* | *- 68* |

(83) Atskleidus faktus nepateikiant jokių patvirtinančių dokumentinių įrodymų tvirtinta, kad Sąjungos pramonė nesugebėjo pagerinti savo veiksmingumo ir našumo. Priešingai, tyrimo rezultatai akivaizdžiai rodo Sąjungos pramonės pastangas prisitaikyti prie dempingo kaina daromo kainų spaudimo perkeliant gamybos įmones Sąjungos viduje ir taip didinant sąnaudų veiksmingumą, kaip nurodyta 85 konstatuojamojoje dalyje. Todėl šie tvirtinimai buvo atmesti.

*(k) Investicijų grąža*

(84) Investicijos į nagrinėjamojo produkto verslą nagrinėjamuoju laikotarpiu gerokai sumažėjo nuo 21 491 000 EUR 2007 m. iki 11 738 000 EUR per PTL. Didžiąja dalimi tai galima paaiškinti ekonomikos krize, prasidėjusia 2008 m. ir didžiausią nuosmukį pasiekusia per PTL, kuomet tapo dar sunkiau gauti naujo kapitalo, o pardavimo prognozės buvo pesimistinės.

(85) Pažymėtina, kad didelė investicijų dalis skirta siekiant padidinti gamybos proceso našumą ir atitikti naujausias technologijas. Dalis gamybos pajėgumų buvo perkelta iš Vakarų Europos šalių į Rytų Europos šalis ir gamybos bazė išplėsta beveik visose valstybėse narėse, o tai rodo Sąjungos pramonės gyvybingumą ir pastangas išlikti konkurencinga.

*14 lentelė*

*Investicijos ir investicijų grąža*

| | 2007 m. | 2008 m. | 2009 m. | PTL |
|---|---|---|---|---|
| Investicijos (tūkst. EUR) | 21 491 | 21 743 | 10 701 | 11 738 |
| *Indeksas (2007 m.=100)* | *100* | *101* | *50* | *55* |
| Investicijų grąža | -16 % | 5 % | -20 % | -10 % |

(86) Vienas gamintojas dėl vidinės struktūros negalėjo pateikti nuoseklios informacijos apie su ilgalaikiu turtu susijusią grynąją gamybą nagrinėjamuoju laikotarpiu investicijų grąžai apskaičiuoti. Todėl tiriant investicijų grąžą nagrinėjamuoju laikotarpiu į šios bendrovės duomenis atsižvelgta nebuvo.

(87) Investicijų grąža atitiko pelningumo tendenciją. 2007 m. buvo užfiksuota -16 % atrinktų Sąjungos gamintojų investicijų grąža, kuri per PTL šiek tiek padidėjo iki -10 %.

*(l) Grynųjų pinigų srautas ir pajėgumas padidinti kapitalą*

(88) Vienas gamintojas dėl savo struktūros negalėjo pateikti nuoseklios informacijos apie grynųjų pinigų srautą nagrinėjamuoju laikotarpiu, dėl to buvo neįmanoma apskaičiuoti tik su dviračiais (juos išskiriant iš visos veiklos) susijusio grynųjų pinigų srauto. Todėl tiriant grynųjų pinigų srautą nagrinėjamuoju laikotarpiu į šios bendrovės duomenis atsižvelgta nebuvo.

(89) Su grynųjų pinigų srautu (t. y. pramonės pajėgumu pačiai finansuoti savo veiklą) susijusi tendencija tiriamuoju laikotarpiu išliko teigiama. Tačiau nuo 2007 m iki PTL pabaigos jis sumažėjo maždaug 33 %. Toliau pateikiami išsamūs duomenys:

*15 lentelė*

*Grynųjų pinigų srautas*

| | 2007 m. | 2008 m. | 2009 m. | PTL |
|---|---|---|---|---|
| Grynųjų pinigų srautas (tūkst. EUR) | 19 981 | 20 767 | 19 261 | 13 350 |
| *Indeksas (2007 m.=100)* | *100* | *104* | *96* | *67* |

(90) Atrinkti gamintojai padidina kapitalą arba bendrovių viduje, jei jie priklauso bendrovių grupei, arba banko paskolomis. Kitais atvejais kaip finansavimo šaltinis naudojamas bendrovės sukurtas grynųjų pinigų srautas. Nenustatyta, kad nors vienas iš atrinktų gamintojų patirtų sunkumų didindamas kapitalą.

*(m) Darbo užmokestis*

(91) Per nagrinėjamąjį laikotarpį darbo užmokesčio sąnaudos vienam darbuotojui padidėjo 11 %. Tai rodo, kad pradėta gaminti šiek tiek sudėtingesnius produktus.

*16 lentelė*

*Darbo užmokestis*

| | 2007 m. | 2008 m. | 2009 m. | PTL |
|---|---|---|---|---|
| Darbo užmokesčio sąnaudos vienam darbuotojui (EUR) | 20 239 | 20 880 | 22 499 | 22 541 |
| *Indeksas (2007 m.=100)* | *100* | *103* | *111* | *111* |

(92) Atskleidus faktus tvirtinta, kad darbo užmokesčio sąnaudos vienam darbuotojui didėjo, nors tuo metu paklausa mažėjo, o tai rodytų sau padarytą žalą. Iš tikrųjų, kaip parodyta pirmiau pateiktoje lentelėje, nagrinėjamuoju laikotarpiu darbo užmokesčio sąnaudos vienam darbuotojui padidėjo 11 %. Tačiau, kaip paaiškinta 70 konstatuojamojoje dalyje, darbuotojų skaičius sumažėjo 9 %. Todėl bendros darbo užmokesčio sąnaudos padidėjo tik 2 %. Todėl nustatytas bendras poveikis Sąjungos pramonės pelningumui yra labai nedidelis.

## 7. IŠVADA DĖL ŽALOS

(93) Galiojančių antidempingo priemonių poveikis Sąjungos pramonės padėčiai buvo akivaizdžiai teigiamas. Iš tikrųjų, pramonė sugebėjo tam tikru mastu gauti naudos iš galiojančių priemonių išlaikydama stabilią rinkos dalį. Tačiau Sąjungos gamyba sumažėjo, o pelno dydis liko nepakankamas. Bet kokiam galimam tolesniam augimui arba pelnui pakenkė importo dempingo kaina kainų ir apimties spaudimas.

(94) Kaip nurodyta 53 konstatuojamojoje dalyje, importo iš KLR apimtis nuo 2007 m. iki PTL pabaigos sumažėjo. Tačiau labiausiai importo apimtis sumažėjo 2008–2009 m., kai gerokai padidėjo importo iš KLR kainos. Nepaisant to, kaip rodo tyrimo rezultatai ir kaip paaiškinta 58 konstatuojamojoje dalyje, kainos didėjo vis dar nepakankamai, kad pramonė galėtų pagerinti savo padėtį. Iš tikrųjų, dėl importo iš KLR buvo priverstinai mažinamos Sąjungos pramonės kainos 53 %.

(95) Akivaizdu, kad pramonės padėtis yra nestabili, nes patiriama nuostolių. Nagrinėjamuoju laikotarpiu gerokai suprastėjo beveik visi su Sąjungos gamintojų finansine veikla susiję žalos rodikliai, kaip antai pelningumas, investicijų grąža ir grynųjų pinigų srautas. Todėl negalima daryti išvados, kad Sąjungos pramonės padėtis tvirta. Be to, ši padėtis galėjo toliau blogėti dėl galimo importo, vykdomo vengiant priemonių, spaudimo.

(96) Tuo remiantis daroma išvada, kad visos Sąjungos pramonės ekonominė padėtis išlieka pažeidžiama ir kad pramonei buvo toliau daroma materialinė žala, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnyje.

## 8. IMPORTO DEMPINGO KAINOMIS IR KITŲ VEIKSNIŲ POVEIKIS

### *8.1. Importo dempingo kainomis poveikis*

(97) Mažėjant suvartojimui Sąjungoje, importo iš Kinijos rinkos dalis šiek tiek sumažėjo nuo 4,4 % iki 3,1 % (žr. 53 konstatuojamąją dalį). Kaip minėta 58 konstatuojamojoje

dalyje, remiantis skaičiavimu atskaičius antidempingo muitą, per PTL dėl importo iš Kinijos Sąjungos pramonės kainos buvo priverstinai sumažintos 53 %. Primenama, kad muito norma sudaro 48,5 %. Atitinkamai, viena vertus, priverstinio kainų mažinimo lygis atspindi taikomų muitų veiksmingumą, kita vertus, būtinybę toliau taikyti priemones. Šią išvadą sustiprina tai, jog nustatytas priverstinis kainų mažinimas buvo tokio paties lygio kaip nustatyta paskutiniame peržiūros tyrime. Taigi importo dempingo kainomis iš KLR žalingų kainų poveikis Sąjungos pramonei buvo didelis, ir, kaip paaiškinta 58 konstatuojamojoje dalyje, greičiausiai toks išliks.

*8.2. Ekonomikos krizės poveikis*

(98) Dėl per PTL vyravusių neigiamų ekonominių sąlygų dviračių vartojimas sumažėjo. Gamyba ir užimtumas taip pat sumažėjo, kaip ir suvartojimas. Kadangi dviračių pramonė neturi didelių fiksuotų sąnaudų, gamybos sumažėjimas poveikio Sąjungos dviračių pramonės pelningumui neturėjo.

(99) Atskleidus faktus tvirtinta, kad Sąjungos pramonė sukūrė papildomų gamybos pajėgumų mažėjant Sąjungos suvartojimui, o tai turėjo neigiamos įtakos Sąjungos pramonės padėčiai. Šis teiginys prieštarauja suvartojimo ir pajėgumų raidai, kaip aprašyta 52 ir 67 konstatuojamosiose dalyse. Iš tikrųjų suvartojimas iš esmės mažėjo 2008–2009 m., o gamybos pajėgumai jau buvo padidėję metais anksčiau, t. y. 2007–2008 m. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.

*8.3. Importas iš kitų šalių*

(100) Kaip nurodyta 59 konstatuojamojoje dalyje, importo iš kitų trečiųjų šalių apimtis sumažėjo 6 % ir atitiko vartojimo sumažėjimą. Importo iš kitų šalių rinkos dalis padidėjo nuo 40 % 2007 m. iki 42 % per PTL. Nuo 2007 m. iki PTL pabaigos vidutinė importo kaina sumažėjo 6 %. Pagrindinės šalys, iš kurių buvo importuojamas nagrinėjamasis produktas, buvo Taivanas, Tailandas ir Šri Lanka.

(101) Importo iš Taivano rinkos dalis nagrinėjamuoju laikotarpiu šiek tiek padidėjo (nuo 14 % iki 15 %). Tačiau turima informacija rodo, kad, kaip paaiškinta 60 konstatuojamojoje dalyje, iš Taivano importuojami produktai konkuruoja sąžiningomis sąlygomis su Sąjungos pagamintais dviračiais.

(102) Importo iš Tailando rinkos dalis nagrinėjamuoju laikotarpiu nekito. Kaip paaiškinta 61 konstatuojamojoje dalyje, turima informacija rodo, kad per PTL šie importuojami produktai buvo parduodami kainomis, konkurencingomis panašių Sąjungoje pagamintų dviračių atžvilgiu.

(103) Nagrinėjamuoju laikotarpiu Šri Lankos kilmės importas padidėjo 92 %. Jos rinkos dalis per PTL sudarė 5 %. Tačiau, kaip paaiškinta 62 konstatuojamojoje dalyje, įtariama, kad iš Šri Lankos buvo importuojami ir Kinijos kilmės dviračiai.

(104) Apibendrinant, iš didžiausių dviračių eksportuotojų į Sąjungą importas iš Taivano ir Tailando negalėjo turėti neigiamo poveikio Sąjungos pramonei daugiausia dėl jų kainų lygių (panašių ar net didesnių nei Sąjungos pramonės kainos). Tačiau negalima atmesti prielaidos, kad nurodyti importuojami Šri Lankos kilmės produktai prisideda prie Sąjungos pramonei daromos žalos.

*8.4. Vengimas*

(105) Pateikus įrodymų tvirtinta, kad Kinijos eksportuotojai nuolat vengia priemonių importuodami per keletą šalių ir kad šis importas daro žalą Sąjungos pramonei. Atsižvelgiant į priemonių vengimo įrodymus, kuriuos anksčiau nustatė Europos kovos su sukčiavimu tarnyba (toliau – OLAF), tiksliau dėl importo per Filipinus, negalima atmesti, kad tokia neteisėta veikla vis dar vykdoma rinkoje ir kad ji daro žalą Sąjungos pramonei.

## E. ŽALOS TĘSIMOSI TIKIMYBĖ

### 1. ĮŽANGINĖS PASTABOS

(106) Kaip minėta 66–91 konstatuojamosiose dalyse, nustačius antidempingo priemones Sąjungos pramonei pavyko tik šiek tiek atsigauti nuo patirtos žalos. Nagrinėjamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonės padėtis buvo nestabili ir pažeidžiama, jai vis dar buvo daromas žalingas importo dempingo kainomis iš KLR poveikis.

(107) Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį importas iš nagrinėjamosios šalies vertintas siekiant nustatyti, ar yra tikimybė, kad žala tęsis.

### 2. EKSPORTO IŠ KINIJOS APIMTIS

(108) Kaip nurodyta 40 konstatuojamojoje dalyje, Kinijos dviračių pramonė yra orientuota į eksportą. Kinijos dviračiai tiekiami pagrindinėms viso pasaulio rinkoms, visų pirma JAV ir Japonijai, kur jie užima dominuojančią padėtį. Kaip minėta atliekant ankstesnį tyrimą[15], dešimtojo dešimtmečio pabaigoje dėl nustatytų antidempingo priemonių iš JAV rinkos dvejiems metams pasitraukusiems eksportuojantiems Kinijos gamintojams vėliau pavyko gerokai padidinti dalyvavimą šioje rinkoje per labai trumpą laikotarpį. 2009 m. į JAV eksportuoti Kinijos dviračiai sudarė 14 055 000 vienetų iš visų sunaudojamų 14 888 000 vienetų.

(109) Tai rodo, kad Kinijos gamintojai gali greitai eksportuoti ir patekti į naujas rinkas ir ilgainiui išlaikyti dominuojančią padėtį.

(110) Atskleidus faktus viena šalis teigė, kad jei priemonės nebūtų taikomos, Kinijos dviračių importas labai nepadidėtų, nes Kinijos eksportuotojai patiria sunkumų, susijusių su Europos dviračių saugos standartų (EN 14764, EN 14765, EN 14766 ir EN 14781) atitiktimi. Tačiau šis tvirtinimas nebuvo pagrįstas jokiais dokumentiniais įrodymais. Priešingai, tyrimo rezultatai rodo, kad pakankamai daug dviračių ir dviračių dalių jau yra importuojama iš KLR ir šie produktai atitinka būtinus saugos standartus. Todėl nebuvo pagrindo tikėti tuo, kad Kinijos gamintojai negali atitikti galiojančių dviračių saugos standartų. Todėl šis teiginys atmestas.

### 3. NEPANAUDOTI PAJĖGUMAI KLR RINKOJE

(111) Kaip aprašyta 41 konstatuojamojoje dalyje, tyrimo metu gauti duomenys atskleidė, kad KLR yra daug nepanaudotų pajėgumų. Gauta aiškių įrodymų, dėl kurių daroma išvada, kad nenustačius priemonių didelė šių nepanaudotų pajėgumų dalis gali būti naudojama eksportui į Sąjungą padidinti. Tai visiškai patvirtinta, ypač atsižvelgiant į

[15] OL L 175, 2000 7 14, p. 49.

tai, kad nėra jokių požymių, kad trečiųjų šalių rinkos arba Kinijos vidaus rinka galėtų absorbuoti papildomą KLR produkciją.

(112) Be to, atskleidus faktus tvirtinta, kad dėl padidėjusių Kinijos darbo sąnaudų Kinijos gamybos labai apribotų Kinijos gamybos pajėgumų augimą. Šiuo atžvilgiu pažymima, kad, kaip nurodyta 26 konstatuojamojoje dalyje, eksportuojantys Kinijos gamintojai labai mažai bendradarbiavo, ir su darbo sąnaudomis bei KLR pajėgumais susiję duomenys nebuvo pateikti. Be to, nagrinėjamoji šalis nepateikė jokių įrodymų, pagrindžiančių jos teiginį. Todėl šis teiginys turėjo būti atmestas.

### 4. ĮTARIMAS DĖL PRIEMONIŲ VENGIMO

(113) Kaip paaiškinta 105 konstatuojamojoje dalyje, pateikus įrodymų tvirtinama, kad Kinijos eksportuotojai nuolat vengia priemonių importuodami per keletą šalių. Tai toliau patvirtino OLAF Filipinų atveju. Toks elgesys rodo, kad Kinijos eksportuotojai yra labai suinteresuoti patrauklia Sąjungos rinka.

### 5. IŠVADA

(114) Sąjungos pramonė dėl importo iš Kinijos dempingo kainomis kelerius metus patyrė žalą ir šiuo metu jos ekonominė padėtis tebėra nestabili.

(115) Kaip minėta pirmiau, Sąjungos pramonė sugebėjo atsigauti nuo Kinijos importo dempingo kaina dėl taikytų antidempingo priemonių. Tačiau per PTL jos ekonominė padėtis buvo sudėtinga. Šiomis aplinkybėmis Sąjungos pramonei susidūrus su didesne importo mažomis dempingo kainomis iš nagrinėjamosios šalies apimtimi, jos pardavimas, rinkos dalis, pardavimo kainos ir finansinė padėtis pablogėtų.

(116) Be to, kaip nurodyta 58 konstatuojamojoje dalyje, taip pat nustatyta, kad tai, jog dėl Kinijos gamintojų pardavimo kainos vidutiniškai 53 % priverstinai mažinamos Sąjungos pramonės kainos, rodė, kad netaikant priemonių tikėtina, jog Kinijos eksportuojantys gamintojai eksportuos nagrinėjamąjį produktą į Sąjungos rinką kainomis, gerokai mažesnėmis nei Sąjungos pramonės kainos.

(117) Atsižvelgiant į išvadas, padarytas atliekant tyrimą, t. y. dėl KLR nepanaudotų pajėgumų, į eksportą orientuotos Kinijos pramonės pobūdžio ir ankstesnio Kinijos eksportuotojų elgesio užsienio rinkose, panaikinus priemones žala greičiausiai tęstųsi.

(118) Galiausiai, kaip nurodyta 105 ir 113 konstatuojamosiose dalyse, priemonių vengimas labai sustiprina išvadą dėl žalos tęsimosi galimybės. Tai yra aiškus įrodymas, kad Europos rinka išlieka patraukli eksportuojantiems Kinijos gamintojams, kurie, tikėtina, netaikant antidempingo priemonių į Sąjungą nukreiptų didesnius eksportuojamo produkto kiekius.

## F. SĄJUNGOS INTERESAI

### 1. ĮŽANGA

(119) Remiantis pagrindinio reglamento 21 straipsniu nagrinėta, ar nepaisant išvados dėl žalingo dempingo galima aiškiai daryti išvadą, tolesnis antidempingo priemonių taikymas neprieštarautų Sąjungos interesams.

(120) Reikėtų priminti, kad ankstesniuose tyrimuose priemonių nustatymas buvo laikomas neprieštaraujančiu Sąjungos interesams. Be to, šis tyrimas yra peržiūra ir jį atliekant analizuojama padėtis jau po antidempingo priemonių nustatymo, todėl galima įvertinti bet kokį netinkamą neigiamą poveikį, kurį šios galiojančios antidempingo priemonės daro nagrinėjamosioms šalims.

(121) Nustatant Sąjungos interesus įvertinti visi susiję, t. y. Sąjungos pramonės, importuotojų ir naudotojų, interesai.

**2. SĄJUNGOS PRAMONĖS INTERESAI**

(122) Sąjungos dviračių pramonė parodė esanti gyvybinga ir konkurencinga, jei vyrauja sąžiningos rinkos sąlygos. Tačiau atlikus tyrimą nustatyta, kad pramonės padėtis vis dar silpna, o remiantis finansiniai rezultatais beveik nėra nuostolių. Todėl Sąjungos rinkoje reikia išlaikyti veiksmingas konkurencijos sąlygas.

(123) Be to, atsižvelgiant į tai, kad naujus dviračių modelius daugiausia projektuoja Sąjungos pramonė, tokia raida, jei importo dempingo kainomis spaudimas būtų kontroliuojamas priemonėmis, pramonei suteiktų visapusiškos naudos pardavimo kiekių ir kainos atžvilgiu.

(124) Manoma, kad Sąjungos pramonei būtų naudinga, jei priemonės būtų taikomos toliau – tokiu būdu ji galėtų išlaikyti ir galbūt padidinti pardavimo apimtį ir, tikriausiai, pardavimo kainas bei gauti pakankamai pajamų, kad galėtų toliau investuoti į naujas technologijas.

(125) Priešingai, jei priemonės iš KLR importuojamiems produktams nebūtų taikomos, tikėtina, kad bus tolesnių prekybos iškraipymų, dėl kurių būtų stabdomas Sąjungos pramonės atsigavimo procesas. Atsižvelgiant į KLR nepanaudotus pajėgumus, ankstesnį Kinijos eksportuotojų elgesį užsienio rinkose, akivaizdu, kad jeigu priemonės nebūtų taikomos, būtų labai sunku ar net neįmanoma Sąjungos pramonei atsigauti ir net išlaikyti savo padėtį. Priešingu atveju tikėtina, kad žalinga Sąjungos pramonės padėtis ir toliau blogės, dėl kurios Sąjungos gamybos pajėgumai gali toliau mažėti, o keletas gaminančių bendrovių nutraukti savo veiklą. Todėl daroma išvada, kad antidempingo priemonės Sąjungos pramonės interesams neprieštarauja.

(126) Atsižvelgiant į 93–96 konstatuojamosiose dalyse pateiktas išvadas dėl Sąjungos pramonės padėties ir remiantis teiginiais, susijusiais su žalos pasikartojimo tikimybės analize, kaip paaiškinta 106–117 konstatuojamosiose dalyse, taip pat galima manyti, kad nebetaikant antidempingo muitų Sąjungos pramonės finansinė padėtis greičiausiai pablogėtų.

**3. NAUDOTOJŲ INTERESAI**

(127) Šiam tyrimui pritarė Europos dviratininkų federacija (ECF), kuriai priklauso Europos nacionalinės dviratininkų asociacijos.

(128) ECF tvirtina, kad Europa yra svarbiausia modernių dviračių rinka, taikanti aukštus kokybės ir saugos standartus, ir kad dėl produktų iš KLR srauto šie standartai suprastėtų. Be to, ECF teigia, kad Sąjungos ekonomika turi dideles dviračių rinkos augimo galimybes, kurioms kiltų grėsmė, jei antidempingo priemonės būtų nebetaikomos.

(129) Primenama, kad ankstesniuose tyrimuose buvo nustatyta, kad naudotojams priemonių nustatymas neturėtų didelio poveikio. Nepaisant to, kad priemonės buvo taikomos, Sąjungos importuotojų ir (arba) naudotojų tiekimo šaltinis liko, *inter alia*, KLR. Nebuvo požymių, rodančių, kad būtų buvę sunku rasti kitus šaltinius. Todėl daroma išvada, kad toliau taikant antidempingo priemones Sąjungos naudotojams neturėtų būti daromas didelis poveikis.

## 4. TIEKĖJŲ INTERESAI

(130) Atliekant tyrimą apie save pranešė Dviračių dalių gamintojų asociacija (COLIPED). COLIPED tvirtino, kad Sąjungoje yra apie 300 gamyklų, kurios tiekia sudedamąsias dalis dviračių gamintojams ir kuriose dirba apie 7 300 darbuotojų, ir todėl tolesnė tiekėjų pramonės veikla neišvengiamai priklauso nuo dviračių gamybos Europoje tęstinumo. Šiuo atžvilgiu nustatyta, kad nenustačius priemonių savo veiklą turėtų nutraukti ir kiti Europos dviračių gamintojai, o tai neigiamai paveiktų Sąjungos sudedamųjų dalių pramonę ir keltų pavojų tiekėjų pramonės užimtumui. Todėl daroma išvada, kad antidempingo priemonių nustatymas atitiktų tiekėjų interesus.

## 5. IMPORTUOTOJŲ INTERESAI

(131) Atsakymus į klausimyną dėl importo iš KLR pateikė tik vienas nesusijęs importuotojas, tačiau jo atsakymai buvo neišsamūs, nes bendrovė rengėsi nutraukti savo veiklą dėl nepaaiškintų priežasčių.

(132) Visų pirma reikėtų pažymėti, kad atsižvelgiant į žemą importuotojų bendradarbiavimo lygį buvo neįmanoma tinkamai visapusiškai įvertinti, koks būtų poveikis nustačius priemones arba jų nenustačius. Be to, reikėtų priminti, kad antidempingo priemonėmis siekiama ne užkirsti kelią importui, bet atstatyti sąžiningą prekybą ir užtikrinti, kad nebūtų importuojama žalingomis dempingo kainomis. Kadangi sąžiningai nustačius importuojamų produktų kainas, juos vis dar bus leidžiama įvežti į Sąjungos rinką, ir kadangi produktai iš trečiųjų šalių bus ir toliau importuojami, tikėtina, kad tradicinei importuotojų veiklai didelio poveikio nebus. Taip pat akivaizdu, kad Sąjungos gamintojai turi pakankamai pajėgumų tiekti dviračius, jei jų paklausa padidėtų. Be to, kaip matyti iš 59 konstatuojamojoje dalyje pateiktos lentelės, importas iš kitų trečiųjų šalių rodo, kad šios šalys turi didelių dviračių gamybos pajėgumų. Todėl labai mažai tikėtina, kad dviračių galėtų pritrūkti.

(133) Kadangi nustačius tinkamą importuojamų produktų kainą, juos vis dar bus leidžiama įvežti į Sąjungos rinką, tikėtina, kad importuotojai ir toliau vykdys tradicinę veiklą net jeigu antidempingo priemonės ir toliau būtų taikomos iš KLR importuojamiems produktams. Žemas nesusijusių importuotojų bendradarbiavimo lygis ir tai, kad nustačius priemones KLR, atliekant tyrimą nesurinkta jokių įrodymų, kad importuotojai patiria tam tikrų sunkumų, dar labiau sustiprina šią išvadą.

## 6. IŠVADA

(134) Tolesnis priemonių taikymas importuojamiems KLR kilmės dviračiams aiškiai atitiktų Sąjungos pramonės, vartotojų ir Sąjungos dviračių dalių tiekėjų interesus. Tai sudarytų sąlygas Sąjungos pramonei augti, pagerinti savo padėtį atstatytos sąžiningos konkurencijos sąlygomis. Be to, importuotojams tai neturės didelio poveikio, nes rinkoje ir toliau bus prekiaujama dviračiais, kurių kaina nustatyta sąžiningai. Priešingu

atveju, nenustačius priemonių Sąjungos dviračių gamintojai veikiausiai nutrauks veiklą, o tai kelią grėsmę Sąjungos dviračių dalių tiekėjų išlikimui.

(135) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, daroma išvada, kad nėra įtikinamų priežasčių, dėl kurių importuojamiems KLR kilmės dviračiams nereikėtų nustatyti antidempingo muitų.

## G. GALUTINĖS ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

(136) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, dviračiams reikėtų toliau taikyti antidempingo priemones. Remiantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalimi, priemonių galiojimas po priemonių galiojimo termino peržiūros paprastai pratęsiamas 5 metams, jei nėra konkrečių priežasčių arba aplinkybių, dėl kurių laikotarpis turėtų būti sutrumpintas.

(137) Šiuo atžvilgiu pažymėtina, kad šiam tyrimui būdingos ypatingos aplinkybės, kaip nurodyta 1 ir 48 konstatuojamosiose dalyse, į kurias reikėtų tinkamai atsižvelgti nustatant antidempingo priemonių galiojimo trukmę. Iš esmės, Sąjungos pramonė naudojasi netipišku priemonių rinkiniu, kuriuo suderinami gataviems dviračiams taikomi *ad valorem* muitai ir atleidimo nuo muito sistema, pagal kurią šiai pramonei leidžiama naudoti Kinijos dviračių dalis, kurioms netaikomi antidempingo priemonių vengimui pašalinti skirti muitai, jei laikomasi konkrečių sąlygų.

(138) Šios priemonių galiojimo termino peržiūros rezultatai patvirtino, kad dviračių sektorius yra sudėtingos struktūros ir kad jis glaudžiai susijęs su dviračių dalių sektoriumi. Nustatyta, kad Sąjungos dviračių pramonė, importuodama dviračių dalis, daugiausia naudojasi atleidimo nuo muito sistema, kaip nurodyta 1 konstatuojamojoje dalyje. Dėl šios priežasties svarbu, kad priemonių veiksmingumas būtų nuolat persvarstomas. Tuo remiantis laikyta, kad priemonių taikymas turėtų būti apribotas 3 metams.

(139) Atskleidus faktus keletas Sąjungos gamintojų ir jų asociacijų pareiškė, kad priemonių taikymas turėtų būti išplėstas 5 metams. Šalys daugiausia teigė, kad dviračių gamintojai pasirengę investuoti į dviračių dalių gamybą tam, kad jie būtų mažiau priklausomi nuo importuojamų Kinijos dviračių dalių, tačiau 3 metų laikotarpis nėra pakankamas teigiamai tokių investicijų grąžai gauti.

(140) Šiuo atžvilgiu argumentas, kad keletas šalių investavo ar ketina investuoti į dviračių ar dviračių dalių sektorių, nėra tinkamas priemonių galiojimo termino peržiūros, kurią atliekant vertinama antidempingo priemonių būtinybė ir trukmė, atveju. Iš tikrųjų, minėta peržiūra gali būti grindžiama tik išvada, kad nustojus galioti priemonėms, dempingas ir jo daroma žala greičiausiai tęstųsi arba pasikartotų.

(141) Kaip paaiškinta 137 konstatuojamojoje dalyje, primenama, kad nuo tada, kai pirmą kartą priemonės buvo nustatytos 1993 m. ir jų taikymas išplėstas dviračių dalims 1997 m., dviračių gamybos padėtis Sąjungoje gerokai pasikeitė, nes buvo patenkinta 250 atleidimo nuo muito prašymų. Be to, dviračiams taikomos priemonės yra tiesiogiai susijusios su priemonėmis, kurių taikymas išplėstas dviračių dalims, ir su sukurta atleidimo nuo muito sistema. Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, vis dar taikoma išvada, kad priemonės turėtų būti persvarstomos, kaip nustatyta 138 konstatuojamojoje dalyje. Šiuo atžvilgiu Taryba pažymi, kad Komisija gali inicijuoti *ex officio* tarpinę

peržiūrą dėl dempingo, žalos ir atleidimo nuo muito sistemos pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį.

(142) Tuo remiantis ir atsižvelgiant į tai, kad bet kuriuo atveju priemonių taikymo laikotarpis būtų nagrinėjamas atliekant bet kokią peržiūrą, atliekant dabartinę priemonių galiojimo termino peržiūrą yra per anksti vertinti, ar yra konkrečių priežasčių ar aplinkybių, dėl kurių turėtų būti nustatytas kitokios trukmės nei įprastas 5 metų laikotarpis, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalyje. Todėl manoma, kad priemonių taikymas turėtų būti pratęstas 5 metų laikotarpiui. Tai neprieštarauja nuostatai, kad dabartinių antidempingo priemonių taikymo trukmė gali būti persvarstoma atliekant tolesnes išsamias tarpines peržiūras, jei jos bus atliekamos priklausomai nuo nustatytų faktų.

## H. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

(143) Visoms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo ketinama rekomenduoti toliau taikyti galiojančias priemones. Buvo nustatytas laikotarpis pastaboms dėl atskleistų faktų pateikti. Į pateiktus pagrįstus argumentus ir pastabas buvo deramai atsižvelgta.

Todėl remiantis tuo, kas išdėstyta, antidempingo muitai turėtų būti taikomi dar 5 metus,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

1. Importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės dviračiams ir kitoms pedalinėms transporto priemonėms (įskaitant transportinius triračius, tačiau išskyrus vienračius) be variklio, kurių KN kodai šiuo metu yra ex 8712 00 10 (TARIC kodas 8712 00 10 90), 8712 00 30 ir ex 8712 00 80 (TARIC kodas 8712 00 80 90), nustatomas galutinis antidempingo muitas.

2. Galutinio antidempingo muito norma, taikoma 1 dalyje aprašytų produktų neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, yra 48,5 %.

3. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos muitus reglamentuojančios galiojančios nuostatos.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.* Jis taikomas 5 metus.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu*
*Pirmininkas*